

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria (második tanács) 2004. április 22-i végzésével az Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. kontra Provincia di Genova e.a. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-241/04. sz. ügy)

(2004/C 217/20)

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria (második tanács) 2004. április 22-i végzésével, amely 2004. június 8-án érkezett a Bíróság hivatalához, az Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. kontra Provincia di Genova e.a. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- vajon az EK-Szerződés 12., 28., 43., 49. és 86. cikkének a Bíróság 2000. december 7-én, a C-324/98 sz. Teleaustria ügyben hozott ítéletben adott értelmezése hatályos és kötelező erejű-e a nemzeti bíróság számára abban az esetben is, ha nem áll fenn a nemzeti hovatartozáson alapuló megkülönböztetés lehetséges vagy valós veszélye?
- vajon az EK-Szerződés 12., 28., 43., 49. és 86. cikkének a Bíróság 2000. december 7-i, C-324/98 sz. Teleaustria-ügyben hozott ítéletben adott értelmezése lehetővé teszi-e a tagállamok számára – az említett cikkek alkalmazása során –, hogy átmeneti intézkedéseket vezessenek be a pályázat nélkül már megítélt közszolgálati koncessziók védelmében, és ha igen, mennyi időre
- vajon a 86. cikk 2. bekezdését lehet-e úgy értelmezni, hogy az mentességet ad az EK-Szerződés 12., 28., 43. és 49. cikkei alól (ahogyan azokat a Bíróság a 2000. december 7-i, C-324/98 sz. ügyben hozott ítéletében értelmezte, a közszolgáltatások koncessziójának kötelező pályáztatásával kapcsolatban), kizárólag pontosan és ésszerűen meghatározott tartamú átmeneti időszakokra történő szolgáltatás koncesszióba adásával kapcsolatban, amennyiben a bíró előtt lévő konkrét helyzet olyan sajátosságokat mutat, hogy az általános gazdasági érdekeltségű közszolgáltatás, mint az integrált vízszolgáltatás, koncessziója pályáztatási eljárása veszélyeztetheti a kérdéses szolgáltatás azonnali megvalósítását, üzembe állítását és működtetését?

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 2004. április 22-én végzésével az Acquedotto Nicolay s.p.a. kontra Provincia di Genova e.a. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-242/04. sz. ügy)

(2004/C 217/21)

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 2004. április 22-én végzésével, amely 2004. június 8-án érkezett a Bíróság hivatalához, az Acquedotto Nicolay s.p.a. kontra Provincia di Genova e.a. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- vajon az EK szerződés 12, 28, 43, 49 és 86. cikkének a Bíróság 2000. december 7-én, a C-324/98 sz. Teleaustria ügyben hozott ítéletben adott értelmezése hatályos és kötelező erejű-e a nemzeti bíróság számára abban az esetben is, ha nem merül fel a nemzeti hovatartozáson alapuló megkülönböztetés lehetséges vagy valós veszélye?
- vajon az EK szerződés 12, 28, 43, 49 és 86. cikkének a Bíróság C-324/98 2000. december 7-i, a Teleaustria ügyben hozott ítéletben adott értelmezése lehetővé teszi-e a tagállamok számára – az említett cikk alkalmazása során –, hogy átmeneti intézkedéseket vezessenek be a pályázat nélkül már megítélt közszolgálati koncessziók védelmében, és mennyi időre
- vajon a 86. cikk 2. bekezdését lehet-e úgy értelmezni, hogy az mentességet ad EK szerződés 12, 28, 43 és 49 cikkei alól (ahogyan azokat a Bíróság a 2000. december 7-én a C-324/98 sz. ügyben hozott ítéletében értelmezte, a közszolgáltatások koncessziójának kötelező pályáztatásával kapcsolatban), kizárólag szolgáltatás pontosan és ésszerűen meghatározott tartamú átmeneti időszakokra történő koncesszióba adásával kapcsolatban, amennyiben a bíró előtt lévő konkrét helyzet olyan sajátosságokat mutat, hogy az általános gazdasági érdekeltségű közszolgáltatás, mint az integrált vízszolgáltatás, koncessziója pályáztatási eljárása veszélyeztetheti a kérdéses szolgáltatás azonnali megvalósítását, üzembe állítását és működtetését?